

Gwale gi diri

Proverbes soumrayes



A.D.L.C.

Soumraye

Copyright © 2023, Association pour le
Développement de la Langue Chibné
(Soumraye), A.D.L.C



[http://creativecommons.org/licenses
/by-nd/4.0/](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/)

Cette création peut être utilisée à des
fins commerciales. Cette création ne
peut être modifiée ou adaptée sans
autorisation préalable. Les mentions
relatives aux droits d'auteur,
d'illustrateur, etc. doivent être
conservées.

Édition web (en nouvelle orthographe),
2023

Gwale gi diri

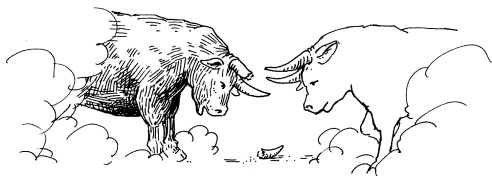
Proverbes soumrayes

Texte: tradition orale

Illustrations: International
Illustrations: The Art Of Reading 3.0, ©
2009 SIL International. CC BY-ND 3.0.

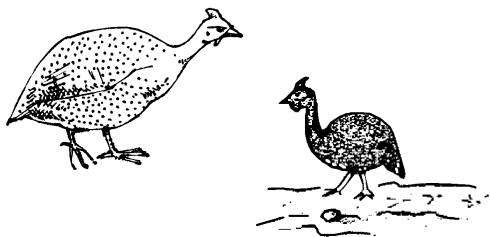
Soumraye
Tchad





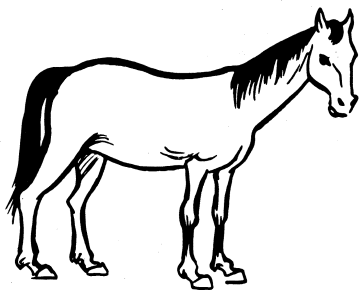
Mwagne nə gechide jarna
da, nə dine gıl dirin cendi.
(Jean Bourkou)

Chibiri durmædi urdi, “Ina, i
na àl dii mo?”

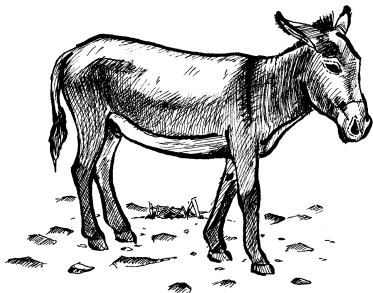


Tandi waydi da: “Dam jang,
mana al dīn ta di, də ha
yara sīn.” (Acyle Félix)

Gwale gi bim neyem 'yàm
labiya me neyem háram gi
made me ca.
(source inconnue)



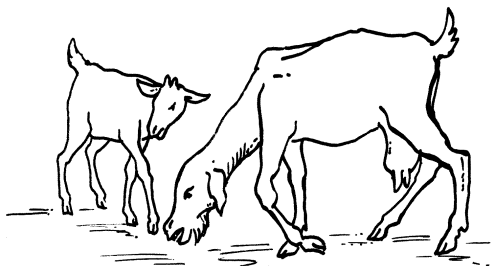
Hára ginə mwom duwa simə
da, hára i gi lama, me
cwara duwa da, i gi kura.
(Acyle Félix)



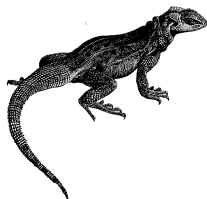
Kulagi da, gubu dira ɗungi
bədə. (Nadji François)

Dwe gi abe da, i dára, me
dwe di deme da, i tawliñ.
(Gounsign Florent)

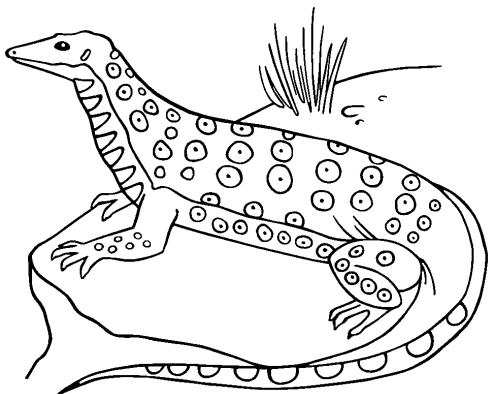


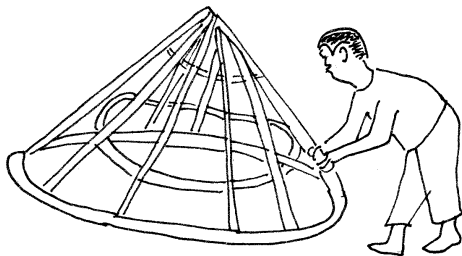


Cange idi ðim tori da, tandi
kaw ðim i læ me ca.
(Manague Robert)



Bili yi siba 'yàw gisay dara
inə duwa mo?
(Manague Robert)

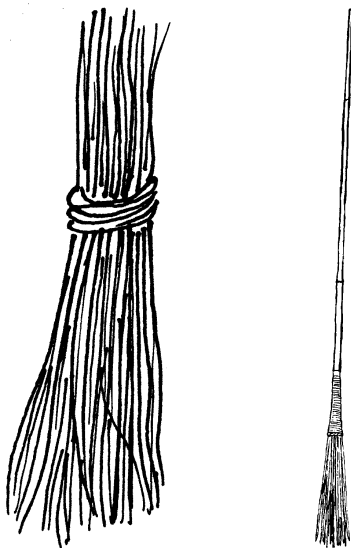


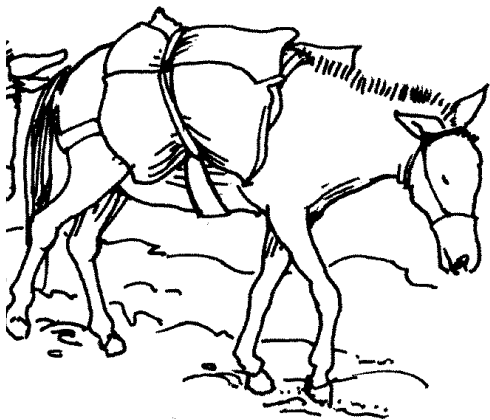


Māyā yen daa kulu diwə.
(Manague Robert)

Kara dudiw min da, toji
mana bəda.

(Worgue Martin)

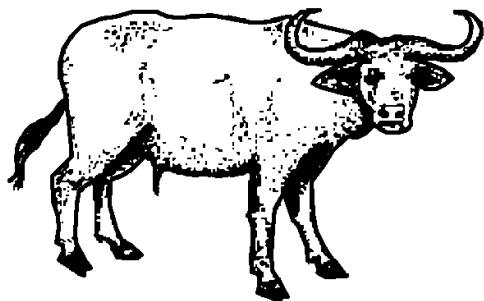




Hudir gi dine i aba 'yáa
kura.

(Amsegue Nibi)

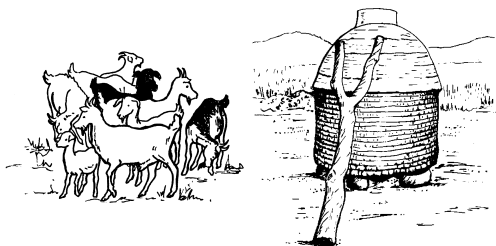
Ajila imiw abe 'wóo gi deme
bam. (Amsəgue Nibi)



Lawa doy guni.
(Tchigui François)

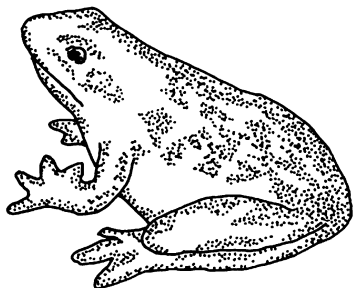
Jam mache i dîya di tarîm.
(Tchigui François)

Chendîm gi im i bare gi
dinjim.
(Tchigui François)



Mə 'ywana mani da, n̄ari
kulə. (Tchigui François)

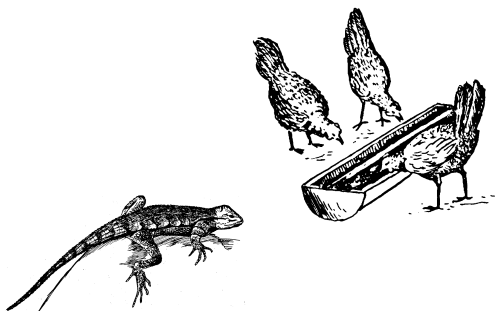




Pwana gi 'wā wunji nimi nə
u_{re}yə bədə.

(Koumakoy Paul)





Badikolbə chə nimi dure
gindidi lə. (Koumakoy Paul)

